

**MOPEDIA®**

MA BI100, BI110 01 A ITA\_06-2017

**NÁVOD K POUŽITÍ**

---

**SPRCHOVÉ LEHÁTKO BI100, BI110**

## INDICE

|   |        |
|---|--------|
| 1. KÓDY .....   | str. 3 |
| 2. POPIS .....  | str. 3 |
| 3. POUŽITÍ .....  | str. 3 |
| 4. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE.....   | str. 3 |
| 4.1 Referenční normy a směrnice.....  | str. 4 |
| 5. VŠEOBECNÉ UPOZORNĚNÍ.....  | str. 4 |
| 6. VŠEOBECNÝ POPIS.....   | str. 4 |
| 6.1 Zobrazení a seznam součástí .....                                       | str. 4 |
| 7. PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM.....  | str. 5 |
| 8. POUŽITÍ.....   | str. 5 |
| 8.1 Způsob použití - BI100 (hydraulické / pneumatické) .....                | str. 5 |
| 8.2 Způsob použití - BI110 (elektrické) .....                               | str. 5 |
| 8.3 Použití sklopných bočnic (BI100-BI110) .....                            | str. 6 |
| 9. ÚDRŽBA .....   | str. 6 |
| 10. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE .....  | str. 6 |
| 10.1 Čištění.....   | str. 6 |
| 10.2 Dezinfekce.....  | str. 7 |
| 11.    PODMÍNKY LIKVIDACE .....   | str. 7 |
| 11.1 Varování pro správnou likvidaci produktu podle evropské směrnice ..... | str. 7 |
| 11.2 Likvidace vybitých baterií .....                                       | str. 7 |
| 12. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ .....                                     | str. 7 |
| 13. TECHNICKÉ ÚDAJE .....   | str. 7 |
| 13.1 Obecné technické specifikace.....                                      | str. 7 |
| 13.2 Technické vlastnosti hydraulického lehátka BI100.....                  | str. 8 |
| 13.3 Technické vlastnosti elektrického lehátka BI110.....                   | str. 8 |
| 14. ZÁRUKA.....   | str. 8 |
| 14.1 Záruka dobíjecích baterií.....   | str. 9 |
| 15. OPRAVY.....   | str. 9 |
| 16. NÁHRADNÍ DÍLY .....   | str. 9 |
| 17. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ.....   | str. 9 |

CE Lékařské zařízení třídy I. 24/02/97 č. 46  
směrnice 93/42 / EHS a následné změny

#### 1. KÓDY

BI100 HYDRAULICKÝ sprchový vozík, maximální nosnost (včetně vody) 180 kg  
BI110 ELEKTRICKÝ sprchový vozík, maximální nosnost (včetně vody) 200 kg

#### 2. POPIS

Děkujeme, že jste si vybrali sprchový vozík NEFTI od MOPEDIA MORETTI S.p.A. Jejich design a kvalita zaručují maximální komfort, maximální bezpečnost a spolehlivost. Sprchové vozíky byly navrženy a vyrobeny tak, aby vyhovovaly všem vašim potřebám pro praktické a správné použití. Tato uživatelská příručka obsahuje několik malých tipů pro správné použití pomůcky podle vašeho výběru a cenné rady pro vaši bezpečnost. Doporučujeme si pečlivě přečíst celou příručku před použitím sprchového vozíku. V případě pochybností kontaktujte prodejce, který vám bude schopen správně pomoci a poradit.

#### 3. POUŽITÍ

Sprchová lehátka jsou zařízení určená pro pomoc pacientům během mytí / sprchování v horizontální nebo nakloněné poloze (max. 5 °) pomocí průvodce, který ovládá povel a provádí mycí operace. Nemohou být použity pouze jednou osobou.



#### UPOZORNĚNÍ!

Použití následujícího zařízení je zakázáno pro jiné než definované účely v následující příručce.

Moretti S.p.A. nevnímá žádnou odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání zařízení nebo jiného použití, než jak je uvedeno v této příručce.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v zařízení a dále manuálně bez upozornění za účelem zlepšení jeho vlastností.

#### 4. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Výrobce prohlašuje za svou výlučnou schopnost, že výrobky vyráběné a uváděné na trh společností Moretti S.p.A., jsou v souladu s platnými ustanoveními směrnice 93/42 / EHS o zdravotnických prostředcích a následnými změnami. Za tímto účelem, Moretti S.p.A. zaručuje a prohlašuje na svou výlučnou odpovědnost, že:

1. Dotčená zařízení splňují základní požadavky požadované přílohou I směrnice 93/42 / EHS, jak vyžaduje příloha VII výše uvedené směrnice.
2. Úplný seznam dotčených zařízení je uveden v příloze A nařízení (ES) prohlášení.
3. Dotčená zařízení NEJSOU měřicí přístroje.
4. Dotčená zařízení NEJSOU určena pro KLINICKÉ VYŠETŘENÍ.
5. Dotčená zařízení se prodávají v NESTERILNÍM balení.
6. Dotčená zařízení patří do třídy I.
7. NENÍ povoleno používat a / nebo instalovat dotyčná zařízení mimo zamýšlené použití výrobce.
8. Výrobce předložil technickou dokumentaci kompetentnímu úřadu, která prokazuje shodu se směnicí 93/42 EHS a následnými změnami.
9. Dotčená zařízení jsou vyráběna s použitím materiálů, které nejsou nebezpečné, v souladu se směrnicí 2011/65 / EU - ROHS2

#### 4.1 Referenční normy a směrnice

Aby byly zaručeny bezpečnostní normy pro uživatele, respektujte pravidla: UNI EN 12182 (PRODUKTY URČENÉ K POMOCI OSOB S POSTIŽENÍM)

#### 5. VŠEOBECNÉ UPOZORNĚNÍ



##### UPOZORNĚNÍ!

Vždy věnujte pozornost přítomnosti pohyblivých částí, které by mohly způsobit zachycení končetin a zranění osob.

V případě lézí na pokožce se doporučuje chránit vystavenou část.

Informace o správném používání zařízení naleznete v této příručce, přičemž věnujte zvláštní pozornost údržbě a varování před každým použitím.

Pro správné používání přístroje se poraďte se svým lékařem nebo terapeutem.

Výrobek uchovávejte mimo zdroj tepla, protože obal je vyroben z lepenky.

Doba životnosti příslušenství je určena opotřebením neopravitelných a / nebo vyměnitelných součástí.

Vždy věnujte pozornost přítomnosti dětí.

Nepřekračujte maximální povolený průtok.

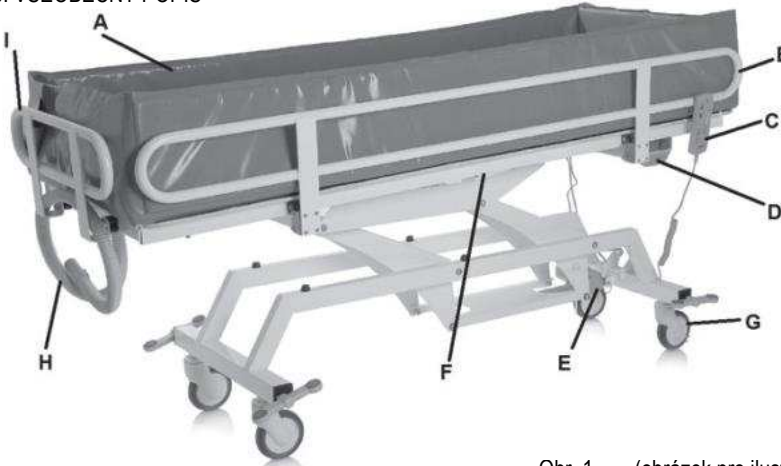
Neotvírejte boky během přepravy nebo během mytí pacienta.

Nikdy nečistěte pomocí agresivních produktů, jako jsou: čpavek, bělidlo, kyseliny a brusné čisticí prostředky.

Nedovolte, aby váha pacienta zatěžovala strany mycího povrchu.

Sprchová lehátka by měla být používána pouze vhodně vyškoleným zdravotnickým personálem.

#### 6. VŠEOBECNÝ POPIS



Obr. 1 (obrázek pro ilustrativní účely)

- A. Mycí vana
- B. Sklopný boční panel o 180 °
- C. Dálkový ovladač pro ovládání pohonu (pouze u BI110)
- D. Ovládací jednotka s baterií (pouze u BI110)
- E. Pohon pro zvedání sprchového lehátka (hydraulický BI100, elektrický BI110)
- F. Servopohon pro sklon mycí plochy (plynová pružina BI100, elektrický BI110)
- G. Kola
- H. Odpadní potrubí
- I. Pevná strana strany hlava / nohy

## 7. PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

Před mytím nebo přemístěním pacienta zkontrolujte, zda jsou kola zabrzděna a zda jsou strany zvednuty. Během převodu se vyhněte překážkám, které by mohly způsobit převrácení.

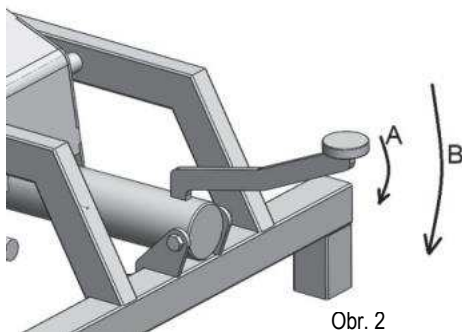


### UPOZORNĚNÍ!

Vždy zkontrolujte správný stav lehátka a odtokového potrubí, poškození způsobené opotřebením může způsobit únik vody během mytí.

## 8. POUŽITÍ

### 8.1 Jak používat model - BI100 (hydraulický / pneumatický)



Obr. 2

Pro zvedání lehátka, stiskněte při různých příležitostech výškový pedál, jak je znázorněno na obr. (viz A), pro snížení lehátka pedál (viz. B).

Pro nastavení sklonu lehátka uvolněte plynovou pružinu pákou uprostřed koupacího povrchu a proveďte sklon (tuto operaci provádějte bez zatížení na lehátku).

### 8.2 Jak používat model - BI110 (elektrický)



Obr.. 3

Před každým použitím se ujistěte, že je baterie správně vložena do příslušného krytu řídicí jednotky a že je nabitá, během koupání nemůžete baterie dobít.

Stiskněte tlačítko 1 pro zvýšení výšky mycí plochy.

Stiskněte tlačítko 2 pro snížení výšky mycí plochy.

Stiskněte tlačítko 3 pro zvýšení sklonu mycí plochy.

Stiskněte tlačítko 4 pro snížení sklonu mycí plochy.

Nouzové zastavení: Na řídicí jednotce je červené tlačítko "STOP", které při stisknutí okamžitě deaktivuje všechny příkazy. Chcete-li obnovit provoz, otočte červeným tlačítkem ve směru hodinových ručiček.

Jak dobít baterie

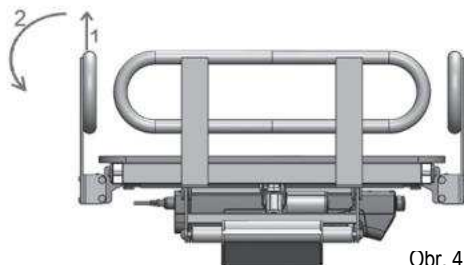
**POZNÁMKA:** Ujistěte se, že červené tlačítko "STOP" je deaktivováno. Chcete-li to provést, otočte a vysuňte ČERVENÉ tlačítko směrem k sobě.

Připojte adaptér do síťové zásuvky a potom na vstup řídicí jednotky po odstranění příslušného ochranného krytu.

Na nabíječe je LED dioda, která během fáze nabíjení je oranžové barvy. Nabíjte baterii, dokud kontrolka nezhasne.

Než budete pokračovat v používání sprchového vozíku, nezapomeňte vždy odpojit adaptér pro dobíjení baterii! Před použitím sprchového vozíku nabíjejte baterie nejméně 6 hodin.

### 8.3 Použití sklopných bočnic (BI100-BI110)



Obr. 4

Pomocí obou rukou zvedněte boční panel a uvolněte jej (viz 1).

V tomto okamžiku se strana může volně otáčet, doprovázet pohyb rukama, aby se zabránilo kolizím (viz 2).

Pro zavření bočního panelu proveďte výše uvedené operace v obráceném pořadí.

## 9. ÚDRŽBA

Výrobky MOPEDIA od firmy Moretti v době uvedení na trh jsou pečlivě zkontrolovány a opatřeny značkou CE. Pro bezpečnost pacienta a lékaře se doporučuje, aby výrobce nebo autorizovaná laboratoř zkontrolovala vhodnost výrobku nejméně každé 2 roky. V případě opravy je třeba použít pouze originální náhradní díly a příslušenství.

Je nesmírně důležité, aby bylo sprchové lehátko před každým použitím zkontrolováno.

Zkontrolujte zejména, zda jsou všechny šrouby a šrouby pevné.

Že se lehátko může volně pohybovat pomocí neaktivních brzd kol.

Pro správnou funkci zkontrolujte brzdy kola.

Je velmi důležité pravidelně kontrolovat, zda jsou mechanické spojovací čepy / spoje a přídržné kroužky správně uspořádány.

Mechanické části musí být mazány malým množstvím oleje, aby se podpořila hladkost a odolnost proti opotřebení. Zejména věnujte pozornost mechanickému zařízení pro zdvihání / sklon mycího lůžka. Namažte výše uvedeným způsobem každé dva nebo tři měsíce.

## 10. ČIŠTĚNÍ A DEZINFEKCE

### 10.1 Čištění

Pro čištění výrobku používejte pouze látku namočenou ve vodě a vysušte ji čistou a suchou látkou nebo teplou vodou a neutrálním mýdlem.



#### UPOZORNĚNÍ!

Nepoužívejte abrazivní látky, kyseliny, alkoholy, detergenty na bázi chloru, dezinfekční prostředky a aceton, protože tyto látky způsobují oděr plastových částí a rez kovových povrchů.

Výrobce nezodpovídá za žádné škody způsobené použitím materiálů, které by mohly poškodit povrch výrobku nebo chemické korozivní látky použité během čištění.

## 10.2 Dezinfekce

Je nezbytné, aby se zabránilo používání dezinfekčních prostředků.

## 11. PODMÍNKY LIKVIDACE



V případě likvidace zařízení nikdy nepoužívejte běžné systémy pro sběr tuhého městského odpadu. Doporučuje se zlikvidovat zařízení prostřednictvím společných městských sběrných dvorů pro plánovanou recyklaci použitých materiálů.

### 11.1 Varování pro správnou likvidaci produktu podle evropské směrnice 2002/96/CE

Na konci jeho životnosti nesmí být výrobek likvidován společně s komunálním odpadem. Může být doručen do příslušných sběrných středisek zřízených městskými správami nebo prodejcem, kteří tuto službu poskytují. Likvidace výrobku zvláště zabraňuje možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví vyplývajícím z jeho nedostatečné likvidace a umožňuje regeneraci materiálů, z nichž je složen, za účelem dosažení významného úspory energie a zdrojů.

Aby bylo možné uvést povinnost odkládat elektro-zdravotnické zařízení odděleně, je výrobek opatřen značkou zkřížené mobilní nádoby na odpadky.

### 11.2 Nakládání s vybitými bateriemi (směrnice 2002/96/CE)

Symbol na výrobku znamená, že baterie by neměly být považovány za běžný domovní odpad. Tím, že se zajistí, že baterie budou likvidovány správně, pomůže se předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by jinak mohly být způsobeny jejich nedostatečnou likvidací. Recyklační materiály pomáhají šetřit přírodní zdroje. Předajte použité baterie do sběrných míst určených k recyklaci. Pro podrobnější informace o likvidaci vyčerpaných baterií nebo produktu můžete kontaktovat obec, místní oddělení odpadu nebo prodejnu, ve které jste výrobek zakoupili.

## 12. NÁHRADNÍ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

LZE POUŽÍVAT POUZE ORIGINALNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ!

V PŘÍPADĚ POUŽITÍ NEORIGINALNÍCH DÍLŮ PŘEBÍRÁTE ZODPOVĚDNOST ZA NEHODY ZPŮSOBENÉ NEBEZPEČNÝM POUŽITÍM.

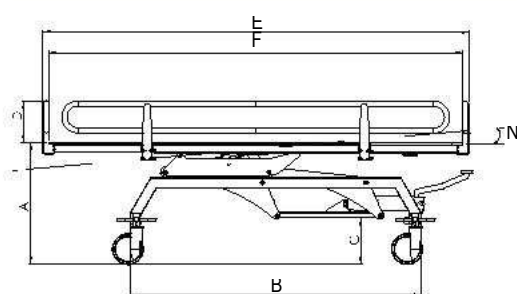
## 13. TECHNICKÉ ÚDAJE

### 13.1 Obecné technické specifikace

- prášková ocelová konstrukce s antikorozní úpravou
- nastavitelná otočná kolečka s brzdou
- výškový mechanismus koupacího lehátka
- mechanismus sklonu koupacího lehátka
- odklápací strany o 180°
- vodotěsná vana z pvc polstrovaná, výška boku 25 cm
- 1,5 m dlouhá odpadní trubka
- dle normy EN ISO 12182
- MAXIMÁLNÍ NOSNOST 180 kg (včetně vody) B1100
- MAXIMÁLNÍ OSNOST 200 kg (včetně vody) B1110
- "NOUZOVÉ TLAČÍTKO" na řídicí jednotce (pouze na B1110)

## 13.2 Technické vlastnosti hydraulického lehátka BI100

## Rozměry

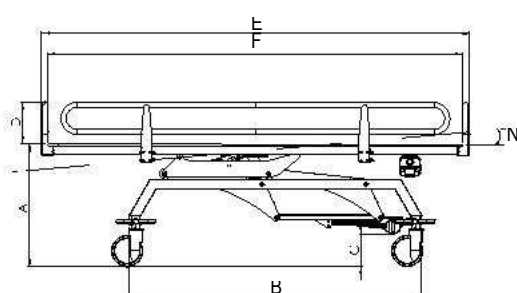


## Rozměry v CM

| A     | B     | C      |
|-------|-------|--------|
| 59-93 | 141   | 23     |
| D     | E     | F      |
| 20    | 206   | 200    |
| H     | I     | L      |
| 67    | 56    | 66     |
| M     | N     | MAX    |
| 73    | 0°-5° | 180 Kg |

## 13.3 Technické vlastnosti elektrického lehátka BI110

## Rozměry



## Rozměry v CM

| A     | B     | C      |
|-------|-------|--------|
| 59-99 | 141   | 16     |
| D     | E     | F      |
| 20    | 206   | 200    |
| H     | I     | L      |
| 67    | 56    | 66     |
| M     | N     | MAX    |
| 73    | 0°-5° | 200 Kg |

## 14. ZÁRUKA

Všechny výrobky společnosti Moretti mají záruku na závady na materiálech nebo na zpracování po dobu 2 (dvou) let od data prodeje produktu, s výjimkou případných výjimek a omezení uvedených níže. Tato záruka není platná v případě nesprávného použití, zneužití nebo změny produktu a nedodržení pokynů k použití. Správné používání výrobku je uvedeno v uživatelské příručce. Společnost Moretti nezodpovídá za žádné následné škody, zranění nebo jiná potíže způsobená nebo spojená s instalací a / nebo použitím zařízení, které neodpovídá přísným pokynům uvedeným v příručkách pro instalaci, montáž a používání. Výrobce nezaručuje ochranu proti poškození nebo závady za následujících podmínek: přírodní katastrofy, údržbu nebo opravy neoprávněné osoby, škody způsobené problémy napájení (je-li k dispozici), použití částí nebo součástí, které nejsou dodané výrobcem, neuposlechnutí pokynů pro použití, neoprávněné úpravy, poškození při přepravě nebo z neprovedení údržby, jak je uvedeno v příručce.



#### 14. 1 Záruka dobíjecích baterií (pokud jsou použity)

Původní a náhradní baterie jsou kryty zárukou 90 (devadesát dní) v závislosti na výkonu a 6 (šest) měsíců v souvislosti s konstrukčními vadami nebo podle právních předpisů. Pokud jsou baterie, které jsou plně nabitě, ponechány nevyužité déle než tři měsíce, je záruka automaticky zrušena. Necháte-li nepoužívaný stav po dobu delší než tři po sobě jdoucí dny, jsou baterie zcela vybité, záruka se automaticky zruší.

#### 15. OPRAVY

##### Záruční opravy

V případě, že produkt má během záruční doby materiálové nebo výrobní vady, výrobce rozhodne, zda je na vadu výrobku vztážena záruka. Výrobce může na základě vlastního uvážení nahradit nebo opravit záruční položku u konkrétního dealera společnosti Moretti nebo v jeho sídle. Náklady na práci související s opravou výrobku jdou za výrobcem, pokud je zjištěno, že oprava spadá do rozsahu záruky. Oprava nebo výměna neobnovuje nebo prodlužuje záruku.

##### Oprava výrobku, na který se nevztahuje záruka

Produkt, na nějž se nevztahuje záruka, lze vrátit k opravě pouze po obdržení předchozího souhlasu zákaznické služby společnosti Moretti. Náklady na práci a přepravu související s opravou, na kterou se nevztahuje záruka, budou plně hrazeny zákazníkem nebo maloobchodníkem. Opravy produktů, na něž se nevztahuje záruka, jsou zaručeny po dobu šesti (šesti) měsíců, počínaje dnem, kdy byl opravovaný výrobek obdržen.

##### Nepoškozený výrobek

Zákazník bude informován o tom, že po přezkoumání a otestování vráceného produktu společnost Moretti dojde k závěru, výrobek není vadný. Produkt bude vrácen zákazníkovi a budou účtovány náklady na dopravu v důsledku vrácení zboží.

#### 16. NÁHRADNÍ DÍLY

Na originální náhradní díly se vztahuje záruka po dobu šesti (šesti) měsíců od data, kdy byly náhradní díly přijaty.

#### 17. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

S výjimkou výslovně uvedených v této záruce a v mezích zákonů společnost Moretti nenabízí žádné jiné prohlášení, záruku ani podmínku, výslovné nebo předpokládané, včetně jakýchkoli prohlášení, záruk nebo podmínek obchodovatelnosti, vhodnosti pro určitý účel, neporušení a interference. Společnost Moretti nezaručuje, že používání produktu Moretti bude nepřerušované nebo bezchybné. Trvání jakýchkoli předpokládaných záruk, které mohou být uloženy zákonem, je omezeno na záruční lhůtu v mezích zákona. Některé státy či země nepovolují omezení délky předpokládané záruky nebo vyloučení nebo omezení náhodných nebo následných škod ve vztahu k výrobkům pro spotřebitele. V takových státech nebo zemích se některé vyloučení nebo omezení této záruky nemusí vztahovat na vás. Tato záruka se může změnit bez předchozího upozornění.